



DZIENNIK URZĘDOWY

WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO

Kraków, dnia 1 czerwca 2026 r.

Poz. 3033

POROZUMIENIE NR K.P.33.2026.(ZPU3)
PAŃSTWOWEGO GOSPODARSTWA WODNEGO WODY POLSKIE I GMINY CIĘŻKOWICE
o ustaleniu wysokości kosztów utrzymania wód na terenie Gminy Ciężkowice oraz o prowadzeniu
postępowania o udzielenie zamówienia publicznego

zawarte dnia 25 maja 2026 r. pomiędzy:

Państwowym Gospodarstwem Wodnym Wody Polskie z siedzibą: 00-613 Warszawa, ul. Tytusa Chałubińskiego 8, NIP: 5272825616, REGON: 368302575 - Zarządem Zlewni w Nowym Sączu, ul. Naściszowska 31, 33-300 Nowy Sącz, reprezentowanym przez:

Bogdana Muskałę – Dyrektora Zarządu Zlewni w Nowym Sączu, działającym na podstawie pełnomocnictwa KRP.0120.132.2026

zwanym dalej jako „**Wody Polskie**”,

a

Gminą Ciężkowice z siedzibą: ul. Tysiąclecie 19, 33-190 Ciężkowice, NIP: 8731014848 REGON: 851661151, reprezentowaną przez:

Jowitę Jurkiewicz-Drag – Burmistrza Gminy Ciężkowice,

przy kontrasygnacie Skarbnika Gminy Ciężkowice – **Dorotę Popiela**,

zwanej dalej jako „**Gmina**”,

zwanym dalej wspólnie „**Stronami**”.

§ 1. Postanowienia ogólne

1. Strony zawierają Porozumienie, którego celem jest realizacja prac w ramach zadania pn. „**Zasyp wyrw brzegowych na potoku Ostruszanka w km 0+000-0+018 w m. Ciężkowice, gm. Ciężkowice**” w celu zabezpieczenia przyczółków mostu znajdującego się w ciągu drogi gminnej na ul. Okrężnej oraz ujścia potoku, zwanego dalej **Zadaniem**.

2. Niniejsze Porozumienie w imieniu Wód Polskich będzie realizowane przez Zarząd Zlewni w Nowym Sączu.

3. Porozumienie realizowane będzie na podstawie:

- a) art. 212 ust. 2, art. 238 ust. 1 i ust. 2, art. 240 ust. 4 pkt 4 ustawy z dnia 20 lipca 2017 r. Prawo wodne (Dz. U. z 2025 r. poz. 960, z późn. zm.);
- b) art. 8 ust. 2 oraz art. 7 ust. 1 pkt 14 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. 2025 r. poz. 1153, z późn. zm.);
- c) art. 216 ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2025 r. poz. 1483, z późn. zm.).

§ 2. Przedmiot Porozumienia

1. Przedmiotem niniejszego Porozumienia jest realizacja prac w ramach zadania pn. „Zasyp wyrw brzegowych na potoku Ostruszanka w km 0+000-0+018 w m. Ciężkowice, gm. Ciężkowice”. Przedmiotowe prace należą do typowych robót z zakresu bieżącego utrzymania cieków naturalnych zapewniających prawidłowy stan techniczny koryt naturalnych oraz zapewnienie swobodnego spływu wód i lodów.

2. Wody Polskie powierzają, a Gmina przyjmuje realizację zadania pn. „Zasyp wyrw brzegowych na potoku Ostruszanka w km 0+000-0+018 w m. Ciężkowice, gm. Ciężkowice” i upoważniają Gminę do zajęcia terenu oraz podjęcia wszelkich czynności niezbędnych do prawidłowej realizacji zadania.

3. Strony ustalają, że Gmina własnym staraniem i na swój koszt zrealizuje Zadanie na śródlądowych wodach płynących, stanowiących własność Skarbu Państwa, w stosunku do których reprezentację w imieniu Skarbu Państwa wykonują Wody Polskie.

4. Zakres prac obejmuje:

- wykonanie wykopu w celu ukształtowania skarpy pod zasyp z wbudowaniem materiału ziemnego w nierówności korony skarpy potoku Ostruszanka na brzegu lewym i prawym w km 0+018- 0+150, łączna ilość robót ziemnych 90,90 m³,
- zasyp wyrw kamieniem naturalny dowiezionym z kamieniołomu, łączna ilość kamienia - 88,8 m³.

5. Łączna wartość Zadania, obejmującego zakres rzeczowy wyszczególniony w ust. 4 niniejszego paragrafu oszacowana na podstawie cen i wskaźników Wód Polskich do sporządzania kosztorysów inwestorskich wynosi nie więcej niż: netto: 40 063,40 zł (słownie: czterdzieści tysięcy sześćdziesiąt trzy złote i 40/100), brutto: 49 277,98 zł (słownie: czterdzieści dziewięć tysięcy dwieście siedemdziesiąt siedem złotych i 98/100).

§ 3. Realizacja Porozumienia

1. Strony zobowiązują się do wykonania Zadania, o którym mowa w Porozumieniu, w następujący sposób:

- a) Wody Polskie niniejszym wyrażają chęć współpracy dla podjęcia działań opisanych w § 2 ust. 1 i ust. 4 przez Gminę na mieniu będącym w jego administracji.
- b) Gmina dokona realizacji robót, o których mowa w § 2 ust. 1 i ust. 4, własnym staraniem i na swój koszt.

2. Wszelkie dodatkowe lub nieprzewidziane czynności związane z przedmiotem niniejszego Porozumienia, a niewchodzące w zakres rzeczowy określony w Porozumieniu będą podlegać osobnemu uzgodnieniu i znajdą odzwierciedlenie w formie aneksu do niniejszego Porozumienia.

3. Poniesione przez Gminę nakłady finansowe na realizację Zadania będącego przedmiotem niniejszego Porozumienia nie będą rodzić w przyszłości żadnych skutków finansowych wobec Wód Polskich.

4. Porozumienie zostaje zawarte z terminem obowiązywania do końca 2026 r.

5. Termin wskazany w ust. 4 stanowi jednocześnie maksymalny termin zakończenia prac utrzymaniowych.

6. W szczególnie uzasadnionych przypadkach dopuszcza się zmianę terminu obowiązywania porozumienia wskazanego w ust. 4 w drodze pisemnego porozumienia stron, w formie aneksu,

w szczególności w sytuacji:

- a) wystąpienie siły wyższej, w tym katastrofy naturalne, pożary, powódzie, epidemie, konflikty zbrojne,
- b) nieprzewidziane trudności techniczne lub konieczność wykonania dodatkowych analiz, ekspertyz czy uzgodnień z organami administracji publicznej,
- c) opóźnienia w wydawaniu decyzji administracyjnych lub zezwoleń koniecznych do realizacji zadania,
- d) przerwanie ciągłości dostaw materiałów, usług czy urządzeń z przyczyn niezależnych od stron,
- e) wprowadzenie nowych, istotnych regulacji prawnych bądź wytycznych mających wpływ na realizację zadania,
- f) nadzwyczajne okoliczności gospodarcze, w szczególności kryzys rynkowy, konflikt zbrojny, zmiany otoczenia rynkowego,
- g) opóźnienia powstałe z przyczyn leżących po stronie wykonawcy robót budowlanych.

7. Każda zmiana wymaga uzasadnienia oraz ustalenia przez obie strony nowego terminu realizacji zadania.

§ 4. Obowiązki Gminy

1. Strony postanawiają, że zadanie publiczne objęte niniejszym Porozumieniem przygotowuje i przeprowadzi Gmina własnym staraniem i na swój koszt, zgodnie z wewnętrznymi uregulowaniami.
2. Gmina zobowiązuje się do:
 - a) wykonania prac zgodnie z uzyskanymi decyzjami i zgodami oraz obowiązującymi przepisami prawa i normami,
 - b) współpracy w zakresie nadzorowania oraz kontroli w trakcie realizacji zadania,
 - c) uzgodnienia z przedstawicielem Wód Polskich precyzyjnego terminu wykonania robót utrzymaniowych,
 - d) powiadomienia Polskiego Związku Wędkarskiego z co najmniej dwutygodniowym wyprzedzeniem o zamiarze wykonywania robót,
 - e) udokumentowania poszczególnych etapów robót utrzymaniowych (dziennik realizacji zadania utrzymaniowego, kosztorys powykonawczy, dokumentacja fotograficzna, atesty, sprawozdanie z nadzoru przyrodniczego),
 - f) umożliwienia wejścia na teren realizacji przedmiotowych robót upoważnionym przedstawicielom Wód Polskich w celu dokonania kontroli prawidłowości realizowanych prac,
 - g) przeprowadzenia odbioru końcowego wykonanych prac utrzymaniowych przy udziale przedstawiciela Wód Polskich.
3. Osobą do kontaktu ze strony Gminy jest Marek Zwolenik, tel. 603 545 711.

§ 5. Obowiązki Wód Polskich

1. Do obowiązków Wód Polskich należy w szczególności:
 - 1) zgłoszenie zamiaru przystąpienia do robót do Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie zgodnie z art. 118 ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (Dz.U. z 2026 poz. 13 z późn zm.),
 - 2) udzielenia wsparcia technicznego i merytorycznego w przygotowaniu dokumentacji zadania,
 - 3) przekazania Gminie opracowanej dokumentacji zadania, w tym:
 - a) kosztorysu inwestorskiego oraz przedmiotu robót;
 - b) opisu przedmiotu zamówienia;
 - c) mapy obrazujących zakres i lokalizację prac;
 - 4) zapewnienie właściwego nadzoru nad realizacją prac, współpracując w tym zakresie z Gminą,
 - 5) udział w odbiorach częściowych (o ile takie będą miały miejsce) i odbiorze końcowym robót na warunkach uzgodnionych z Gminą,
 - 6) współpraca z Gminą w zakresie monitorowania przebiegu prac.
2. Osobą do kontaktu ze strony Wód Polskich, w sprawie nadzorowania wykonywanych robót jest Stanisław Gurgul tel. 532 033 342.

§ 6. Postanowienia końcowe

1. Porozumienie podlega publikacji w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego, i obowiązuje do dnia dokonania odbioru końcowego zadania, jednak nie dłużej niż do dnia wskazanego w § 3 ust. 4.
2. Obowiązek publikacji, o którym mowa w ust. 1 spoczywa na Gminie.
3. Zmiany i uzupełnienia postanowień niniejszego Porozumienia wymagają dla swej ważności formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności.

4. Korespondencja prowadzona między Stronami w związku z wykonywaniem niniejszego Porozumienia oraz wszelkie informacje i materiały uzyskane przez Strony odnoszące się do realizacji Porozumienia, mogą być wykorzystane wyłącznie w celu jego wykonania, z zastrzeżeniem ust. 6.

5. Strony będą zachowywać zasady poufności w stosunku do wszystkich dokumentów uzyskanych w ramach realizacji niniejszego Porozumienia i nie będą udostępniały ich osobom trzecim, w okresie prowadzonej współpracy oraz po jej zakończeniu, z zastrzeżeniem ust. 6. Dane osobowe będą chronione przed dostępem osób nieupoważnionych, zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie danych osobowych — w tym z Rozporządzeniem Ogólnym Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (dalej: RODO).

6. Postanowienia ust. 4 i 5 nie mają zastosowania w przypadku udostępniania przez Strony informacji dotyczących niniejszej umowy w trybie ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2022 r. poz. 902).

7. Strony jako Administratorzy Danych Osobowych oświadczają, że wprowadziły odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, aby przetwarzanie odbyło się zgodnie z przepisami RODO. Strony zobowiązują się do przetwarzania danych osobowych osób ich reprezentujących, pracowników wyznaczonych do kontaktu między stronami tylko w celu i w czasie niezbędnym, do realizacji niniejszego porozumienia. Administratorzy wyznaczyli Inspektora Ochrony Danych, wszyscy pracownicy zostali przeszkoleni z zakresu ochrony danych osobowych. Pracownicy zostali upoważnieni do przetwarzania danych osobowych. Z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych lub osobą odpowiedzialną za ochronę danych osobowych można kontaktować się:

a) Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych w PGW Wody Polskie możliwy jest pod adresem

e-mail: iod@wody.gov.pl lub listownie pod adresem: Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie z siedzibą przy ul. Tytusa Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, z dopiskiem „*Inspektor Ochrony Danych*” albo pod adresem e-mail: riod.krakow@wody.gov.pl lub listownie pod adresem: Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie z siedzibą przy ul. J. Piłsudskiego 22, 31-109 Kraków, z dopiskiem: „*Regionalny Inspektor Ochrony Danych w Krakowie*”,

b) Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych Gminy Ciężkowice jest możliwy pod adresem e-mail: inspektor@ciezkowice.pl

8. Strony będą przetwarzać dane osób reprezentujących, dane pracowników zaangażowanych

w realizację niniejszego Porozumienia i zobowiązują się do wykonania obowiązku informacyjnego (art. 14 RODO) wobec tych osób w imieniu drugiej Strony.

9. Spory wynikłe z niniejszego Porozumienia podlegać będą rozstrzygnięciu sądu miejscowo właściwego dla siedziby Gminy.

10. W sprawach nieuregulowanych niniejszym Porozumieniem mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. z 2025 r. poz. 1071 z późn. zm.), ustawy

z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2024 r. poz. 1320 z późn. zm.), ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2025 r. poz. 1483 z późn. zm.) oraz ustawy z dnia 20 lipca 2017 r. Prawo wodne (Dz. U. z 2025 r. poz. 960 z późn. zm.).

11. Porozumienie zostało sporządzone w formie elektronicznej.

12. Datą zawarcia porozumienia jest data złożenia ostatniego podpisu przez którąkolwiek z osób reprezentujących strony porozumienia.

Dyrektor Zarządu Zlewni w Nowym Sączu

Bogda Muskała

Burmistrz Gminy Ciężkowice

Jowita Jurkiewicz-Drag

Skarbnik Gminy

Dorota Popiela